



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二二三三一九一

一九七二年十一月八日

星期三

悼念兩次大戰死難者 本港舉行和平紀念日

本月十二日星期日為和平紀念日，本港屆時將分別在中區皇后像廣場和平紀念碑、植物公園華人殉難紀念碑、聖約翰大教堂、石崗及赤柱等地，舉行莊嚴儀式，悼念在兩次大戰中罹難人士。

主要之紀念儀式，將在皇后像廣場和平紀念碑前舉行。港督麥理浩爵士、布政司羅樂民爵士、英軍總司令韋達中將、海陸空軍首長、按察司、行政立法兩局議員、司令官聯會主席、商船船員代表、聯邦國家駐港專員及商務專員、領事團團長、英退伍軍人會代表，均將到場參加。

皇家香港團隊（義勇軍）及愛爾蘭近衛軍第一營之官兵將擔任儀仗隊，愛爾蘭近衛團軍樂隊則負責奏樂。

守衛和平紀念碑之四名衛兵，將分別由海陸空軍及香港團隊各派一人擔任。

莊嚴的紀念儀式將於上午十時五十八分港督抵達時開始，奏英國國歌後，軍樂隊隨即奏出「安息」，然後於十一時正默念兩分鐘。默念開始及結束時，均由添馬艦鳴炮表示。

在默念時間內，港口大小船隻均請合作，不可在紀念碑附近海面响號。

軍民如欲私人向紀念碑獻花者，請在軍隊離開廣場後進行。

在和平紀念碑行禮之前，即上午十時，植物公園之華人殉難紀念碑有紀念儀式舉行，由港督及駐港英軍總司令親獻花圈。

石崗方面，第四十八咭咯步兵旅將於皇后像廣場儀式進行的同時，派出單位參加在石崗聖馬丁教堂門外舉行之儀式。參加者有隸屬十四、二十英皇騎兵團B隊，第四十七輕炮兵團，第六五六航空中隊及駐石崗皇家電器機械工程隊第五十管區等部隊之官兵二百餘人，第二咭咯來福槍隊軍樂隊，將擔任奏樂。

是日上午，在和平紀念碑行禮後，聖約翰教堂亦舉行和平紀念禮拜，港督麥理浩爵士將親臨參加。

在赤柱方面，當日上午十時三刻，亦在赤柱會所舉行紀念禮拜，並在赤柱軍人墳場獻花。屆時歌連臣角教導所樂隊將在場奏樂。

編輯注意：在和平紀念碑前舉行儀式時，皇后像廣場內將不設特別記者席，但記者及攝影員可在高等法院二樓走廊西端採訪。由於該處地方所限，各報請於本月十日（星期五）正午前向本處當值員報名，如人數過多，可能祇准攝影記者參加。特別記者章將於十日下午發出。

各報記者務請合作，在儀式進行時保持肅靜，尤以在默念時間內為然。

本處屆時將派出人員在場協助報界。

華人殉難紀念碑前，亦無特別記者席之設，但記者可在該紀念碑圍繩外之東面或西面兩旁站立採訪，惟請勿站於紀念碑之南面。由於該處地方有限，務請記者與在場之警方人員合作，遵守警方指示。

赤柱方面之儀式，歡迎採訪，但在舉行禮拜時，不得在該會所內拍攝照片。由於通往赤柱監獄之道，路將由上午十時半起封閉，不准車輛來往，故記者前往採訪時希提早出發。

石崗方面之儀式，歡迎派員訪攝新聞。

觀塘部分樓宇

週五暫停供水

九龍觀塘若干樓宇，將於本星期五日凌晨一時至六時止，暫停供水五小時，以便水務局人員在該處進行水管測漏工作。

受影响者，係在以牛頭角道，佐敦谷水渠以西及觀塘道為界之地區。

荔枝角橋底

建巴士總站

美孚新邨附近之荔枝角天橋底，將興建巴士總站，
以便利該邨之居民乘搭巴士。

該總站約可容納巴士二十輛，完成後即可取代現時位於長沙灣道之巴士總站。

該總站將建有站長室及工友茶水部。

建築工程進行時，附近交通將不會受任何重大影響。

建築工程將於明年一月開始，大約六個月可望完成。

種植道恢復通車

因八月中旬一場豪雨而封閉之一段種植道，將於本月十日星期五重行開放通車。

該段道路，即由通往種植道三十七号的通路起至該道與歌賦山道之交界止。

牛頭角建公園

觀塘牛頭角將興建一間公園，以為當地居民憩息遊樂之所。

該公園佔地十四萬三千方呎，座落復華邨附近，即牛頭角新區以西。

該公園北部將為兒童遊樂場，設有滑梯，鞦韆及跷板等。公園之中部將有兩個小型足球場，其南有籃球及排球兩用之場地兩處，另有排球場一個及羽毛球場三個。

公園東部為休憩處，除廣植花草外，有長椅及花園。

建築工程將於下十二月杪開始，可望於兩個月竣工。

世界經濟千變萬化

香港須學習白新技術

財政司在科學管理協會致詞

香港必須準備適應環境，學習新的技術及改善原有的技術，方能應付一九七〇年代世界經濟的千變萬化。

這是財政司夏鼎基今日（八日）為香港科學管理協會舉行的一九七零年代商業環境會議主持開幕典禮時所說的。

他說：一九七〇年代世界經濟的轉變將比歷史上任何一個年代為多，例如金融及貿易關係的轉變，技術方面的轉變，各類經濟的增長率與競爭性的轉變，和政治陣線的轉變等。

香港將比任何其他經濟體系更須依靠它的反應和把握這些轉變的能力，因為香港的繁榮完全繫於它與世界各地的貿易及經濟關係。

為了应付七十年代的各類難題，我們要準備適應環境，學習新的技術及改善原有的技術。舉例來說，我們一定要在新設備方面投資，訓練更多技工和技師；我們一定要改善管理工作及使我們的反應更為敏捷。香港科學管理協會對於此點一定要繼續採取領導位置，而今日召開的會議當為該會的最佳表示。

會議將可使各參加者更加明瞭他們工作範圍內的國際形勢。此次出席會議人士，均經驗豐富，雄才偉略，他們的言論，當能使人深省。

各位，我很高興宣佈香港科學管理協會的一九七零年代商業環境會議現在開幕。

法庭嚴厲對付劫匪 判處入獄人數增加

本港法庭已嚴厲對付劫匪。

最近三個月來在地方法院被判入獄的劫匪，佔受審人中百分之八十一的高比率。在裁判司方面，劫匪被判入獄之比率亦佔百分之四十四。

高等法院副經歷司韋爾信今日表示，在今年八月一日至十月二十六日為止的三個月內，有八十五名劫匪，因涉及較嚴重的劫案而被解往地方法院受審，結果有六十九人被判入獄，十四人被判入教導所，另一人被判入戒毒所，而獲輕判接受感化者僅得一人而已。

韋爾信指出，最近三個月在地方法院提訊的劫匪人數，比一九七〇年九月至十一月有顯著的增加，例如在一九七〇年九月一日盜竊法例獲得通過後的最初三個月內，只有二十名劫匪被送到地方法院受審，結果有十四人被判入獄，五人被判入教導所，另一人被判接受感化。

至於在裁判司署提訊的劫匪，由一九七一年八月至十月之三個月內，計共二百一十六人，其中有九十七人被判入獄，二十三人被判入勞役中心，四十四人被判入教導所，九人被判入戒毒所，三十七人被判接受感化，六人被判管刑及有條件釋放。

韋爾信表示最近三個月在裁判司署被判入獄的劫匪，佔總受審人數比率百分之四十四，比一九七〇年九月至十一月的有所增加。在該三個月內有二百

一十名劫匪在裁判司署提訊，五十二人被判入獄，二十四人被判入教導所，六人被判入戒毒所，八十四人被判接受感化，四十三人被判笞刑及有条件釋放，另一些人則判处其他方式之刑罰。

上述劫匪的統計數字，并未包括兒童法庭的青年劫匪案件在內，然而有十九名年在十三步至十五步的兒童，包括一名十三步的女童，因共已達十六步或以上的劫匪一起犯案，故同時在裁判司署受審而定罪。

提到地方法院和裁判司署法官判刑的權力時，韋爾信解釋說，劫匪若在裁判司署被判有罪之最高刑期為入獄兩年，而地方法院的法官則有判處最高刑期期達五年之久，至於高等法院法官，則有判處以終身監禁的處分。

至於青年罪犯被送入教導所受羈留的期間，則為九個月至三年不等。被判入勞役中心的青年罪犯，刑期雖只有一個月至六個月，但在這個時間內他們將會從事艱辛的體力勞動工作，接受嚴厲紀律訓練，以糾正他們的錯誤行為，受訓後改過自新，這些規定都是用心良苦者。

但韋爾信指出，監獄署長對於每名青年犯人如認為行為良好者可在最高刑期未屆滿前提早釋放，但在刑期未滿前獲得恢復自由者，如不潔身自愛，監獄署長又可以下令將其召回。就是服刑期滿獲釋放後，仍可以根據有關法例，將犯人加以監管一個時期，以防止再度犯罪。

外交聯邦事務次官雷里

週末抵港訪問

英外交及聯邦事務部次官雷里，將於本星期六晚抵港作為期四天的訪問。

隨行者有雷里夫人及其私人秘書盧根。英外交及聯邦事務部助理次官韋爾福，在雷氏訪問期間，亦將同時在港，惟韋氏係作個別之旅行。

當雷里伉儷抵達啟德機場時，港督麥理浩爵士及夫人將親到機場迎迓。

雷里次官訪港期間，將與港督麥理浩爵士，布政司羅榮民爵士，其他政府高級官員，行政、立法及市政三局非官守議員，鄉議局正、副主席及英國駐港高級商務專員會議。

雷里伉儷定本月十五日離港赴曼谷。屆時港督伉儷將到啟德機場送行。

編輯注意：雷里次官伉儷將於本月十一日（星期六）下午六時三刻乘坐英國航空公司B A 八一三A班珍寶式機抵達啟德機場。政府新聞處將派員帶領攝影記者及使用手提攝影機之攝影員，到搭客下機處附近之記者席。

雷氏將於本月十五日(星期三)上午十一時三刻在拱北行六樓政府新聞處由影院舉行為時卅分鐘的記者招待會。屆時將有傳譯員負責即時傳譯。

雷氏伉儷準備在該日下午一時半乘星架坡航空公司SQ六三二班機離港往曼谷。停機坪方面將照常設有攝影記者席。

政府新聞處準備發給特別記者章以供採訪雷里次官抵港及離港情形的攝影人員使用。請將後附申請表格填妥，並在本月九日星期四下午五時前交回本處，然後於次日到拱北行七樓本處新聞編譯室領取特別記者章為要。

記者襟章申請表格

香港拱北行，政府新聞處，新聞編發主任收。

本機構欲派出下列代表，採訪雷里次官十一月十一日至十五日訪港之新聞。

抵達啟德機場十一月十一日

攝影記者及持手提活動攝影機之記者

姓名：

在啟德機場乘機離港十一月十五日

攝影記者及持手提活動攝影機之記者

姓名：

簽名：

在該新聞機構之身份：

日期：